



# Temac: automazione industriale e know how ingegneristico per applicazioni di converting speciali

25 ANNI APPENA FESTEGGIATI ALL'INSEGNA DEL MOTTO AZIENDALE "SLITTER ENGINEERING": DUE PAROLE CHE RACCHIUDONO LA VERA ESSENZA DI TEMAC, NONCHÉ IL SUO SPIRITO INNOVATORE. GRAZIE A UN KNOW-HOW INTERNO IN AUTOMAZIONE INDUSTRIALE, L'AZIENDA DÀ VITA A DEI VERI E PROPRI PROGETTI SU MISURA PER I SUOI CLIENTI NON SOLO NEL SETTORE DEL PACKAGING FLESSIBILE, MA ANCHE IN SETTORI COLLATERALI ALTAMENTE SPECIALIZZATI, DOVE A FARE LA DIFFERENZA NON SONO I GRANDI NUMERI, MA LA QUALITÀ E LA SPECIFICITÀ DELLE SOLUZIONI TECNOLOGICHE ADOTTATE. NE PARLIAMO IN QUESTO ARTICOLO E NELL'APPROFONDIMENTO VIDEO CON MASSIMO CERLIANI, SALES MANAGER DELL'AZIENDA



Inquadra il QR Code per guardare la video intervista a Massimo Cerliani Sales Manager di Temac

**C**orreva il marzo del 2000, un anno importante per Temac che, fondata poco meno di un anno prima, si mostrava per la prima volta al grande pubblico fieristico nazionale e internazionale nella fiera Plast. Eravamo ancora nel vecchio quartiere fieristico di Milano: io da poco entrato nella redazione di Converter visitai quell'edizione, una delle mie prime fiere, e di lì a poco sarei stato catapultato nella grande Drupa. Fu proprio in quell'occasione che conobbi Massimo Cerliani e la neonata Temac, e tro-

varmi oggi a raccontarne i primi 25 anni di attività è un po' come riavvolgere il nastro del tempo, e rivivere le piacevoli sensazioni di quei primi passi nel fantastico mondo della stampa e del converting.

"Inseriti fin da subito nel settore delle macchine per il taglio da bobina a bobina, io e il mio socio di allora Guido Collavino progettavamo le macchine, le cui componenti venivano costruite da officine meccaniche di nostra fiducia, mentre noi ci occupavamo del montaggio e collaudo prima della consegna", esordisce Massimo Cerliani, che prosegue nel suo racconto – "nel corso degli anni siamo cresciuti, sia a livello di collaboratori, che anche di dimensioni, prima nella vecchia sede di Lonate Pozzolo (Va), per poi giungere quasi cinque anni fa nell'attuale plant di Cassano Magnago (Va), con ampi spazi, dove abbiamo impostato un processo di produzione di tipo industriale, che ci ha permesso anche di crescere a livello di quote di mercato, con il 60% della nostra produzione destinato all'export".

### TEMAC, I SARTI DEL CONVERTING!

Oggi l'azienda ha in organico una quindicina di collaboratori, che nella nuova sede, a due passi dall'aeroporto di Malpensa, progettano e costruiscono soluzioni di taglio e ribobinatura per l'industria dell'imballaggio flessibile. Non solo: il profondo know-how presente in azienda ha consentito a Temac di ampliarsi anche ad altri settori che con il packaging non hanno nulla a che





fare, ma che le hanno permesso di farsi conoscere a livello globale come un partner affidabile, capace di farsi carico delle richieste dei clienti e di tramutarle in soluzioni tecnologiche uniche nel loro genere. È il caso ad esempio di una taglierina-ribobinatrice che verrà installata a breve in un'azienda del milanese, che si occupa di applicazioni medicali.

Questa macchina, sviluppata insieme all'ufficio tec-

nico del cliente, verrà installata in camera bianca e tratterà materiali in tessuto non tessuto; dall'ergonomia, a soluzioni specifiche per la manipolazione delle bobine automatiche, dalla gestione e rimozione delle polveri di lavorazioni alla gestione delle temperature della macchina, fino al colore stesso della macchina: tutto è stato studiato nei minimi dettagli per adattare la taglierina-ribobinatrice a un ambiente di produzione estremamente particolare come è la camera bianca.

### IL DELICATO RUOLO DELLA TAGLIERINA-RIBOBINATRICE NEL PROCESSO DI CONVERTING

“Se da un lato il nostro background tecnico ci ha portato a sviluppare molte soluzioni uniche e speciali, abbiamo anche noi una gamma di soluzioni standard per qualsiasi esigenza di mercato”, aggiunge Cerliani. L'imprenditore evidenzia inoltre un aspetto fondamentale nella gestione della produzione, che deve rispettare degli standard qualitativi molto elevati, a partire dalla componentistica, che è alla base di soluzioni tecnologiche affidabili nel lungo periodo, mettendo al riparo cliente e costruttore da continui e costosi interventi di manutenzione. Questa filosofia produttiva è stata adottata da Temac non solo per le soluzioni speciali, ma anche per le linee di produzione standard.

## ENGLISH text

### Temac: industrial automation and engineering expertise for special converting applications

25 YEARS JUST CELEBRATED UNDER THE COMPANY MOTTO “SLITTER ENGINEERING”: THESE TWO WORDS EMBODY TEMAC'S TRUE ESSENCE AS WELL AS ITS INNOVATIVE SPIRIT. THANKS TO ITS INTERNAL EXPERTISE IN INDUSTRIAL AUTOMATION, THE COMPANY CREATES REAL TAILOR-MADE SOLUTIONS FOR ITS CUSTOMERS NOT ONLY FOR THE FLEXIBLE PACKAGING SECTOR BUT ALSO FOR HIGHLY SPECIALIZED ANCILLARY INDUSTRIES WHERE LARGE NUMBERS DO NOT MATTER, WHEREAS HIGH QUALITY AND CUSTOMIZED TECHNOLOGICAL SOLUTIONS MARK THE DIFFERENCE. WE'RE TALKING ABOUT IT IN THIS ARTICLE, AND WE GO FURTHER INTO THE TOPIC IN THE VIDEO WITH MASSIMO CERLIANI, THE COMPANY'S SALES MANAGER

**M**arch 2000 marked a significant year for Temac. Established less than a year earlier, the company made its debut on the national and international stage at the Plast trade show in Milan's old fairgrounds.

As a newcomer to the Converter editorial team, I visited that edition - one of my first trade fairs - just before heading to the monumental Drupa event. It was at Plast that I met Massimo Cerliani and the newly established Temac. Being

here today and tell 25 years of their journey feels like rewinding the tape of time and living once more the excitement of those early days in the fascinating world of printing and converting.

“From the outset, Guido Collavino and I designed slitter-rewinder machines for reel-to-reel cutting,” begins Cerliani.

“The components were manufactured by trusted mechanical workshops, while we handled assembly and testing before delivery.” Over time, the company grew, expanding both its team and facilities. Initially based in Lonate Pozzolo (VA), Temac relocated nearly five years ago to its current plant in Cassano Magnago (VA). The new site offers spacious facilities conducive to an industrial production process, enabling the company to increase market share, with 60% of its output now destined to export.

#### TEMAC: TAILOR-MADE SOLUTIONS IN CONVERTING

Today, with a team of about 15 employees, Temac designs and manufactures cutting

and rewinding solutions for the flexible packaging industry in a facility conveniently located very close to Malpensa Airport.

The extensive expertise of its engineering team has also allowed Temac to venture into non-packaging industries, building its reputation as a reliable global partner capable of transforming customer requests into bespoke technological solutions.

A notable example is a slitter-rewinder developed for a Milan-based medical applications company. This machine, designed in collaboration with the client's technical team, will operate in a cleanroom environment, processing nonwoven materials. Every detail - from ergonomics and automatic reel handling to dust management, temperature control, and even the machine's color - was meticulously tailored to meet the unique requirements of this specialized production environment.

#### THE CRUCIAL ROLE OF THE SLITTER-REWINDER IN CONVERTING

“While our technical background has enabled

## TEMAC: SLITTER ENGINEERING



“Molto spesso si tende a sottovalutare l'importanza di una taglierina-ribobinatrice, una tecnologia che nel processo di produzione nell'industria del packaging è a fine linea, dopo le accoppiatrici e le macchine da stampa, impianti tecnologicamente avanzanti, costosi e molto complessi. Bisogna però fare attenzione, perché una taglierina non performante può danneggiare irrimediabilmente una bobina accoppiata e stampata, con danni economici di rilievo: ecco perché abbiamo deciso di proporre al mercato, anche nelle nostre linee standard, determinati livelli qualitativi sotto i quali non siamo disposti a scendere”, aggiunge ancora Cerliani, e questo è sicuramente un elemento chiave nel successo di fidelizzazione della clientela.

### **ECOSYSTEMAC, LA RISPOSTA ALLE ESIGENZE DI SOSTENIBILITÀ**

Forte di un concetto costruttivo che ha messo al centro del rapporto con il cliente la massima trasparenza, ogni componente hardware della macchina è inserito in un'architettura software basata su Windows, quindi aperta, che permette anche al cliente stesso di implementare la macchina con hardware aggiuntivi, visibili da remoto. In passato invece, le normali interfacce basate su pannelli operatore proprietari non consentiva-

no questa visione globale di tutti i dispositivi hardware presenti in macchina, ma limitavano l'interfacciamento al solo lato PLC. Questo ha permesso a Temac anche di aggiornare vecchie linee produttive, trasformandole in moderne tecnologie di converting perfettamente smart e di facile utilizzo per gli operatori.

Ecosystemac è un brand sviluppato da Temac che racchiude al suo interno una serie di concetti costruttivi volti al massimo risparmio di costi e alla massima efficienza produttiva e nasce dall'idea di sviluppare soluzioni in grado di rispettare l'ambiente, la salute e la sicurezza, facendo leva sulle competenze e sul know-how presenti in azienda a livello elettronico e di automazione industriale.

“Qualsiasi movimentazione in macchina è stata studiata per minimizzare i consumi e gli sprechi, dall'energia elettrica all'aria, e ove possibile cerchiamo di fornire soluzioni senza olio in modo da eliminare la gestione di questo scarto, riducendo così anche gli interventi di manutenzione richiesti”, conclude Cerliani.

Con lui torneremo senz'altro ad aggiornarci nel corso dell'anno perché, anche se non ha potuto anticiparci nulla, abbiamo intuito che qualcosa di molto importante a livello tecnico bolle in pentola... e quando tutto sarà confermato, senz'altro saremo i primi a raccontarlo. ■

*us to develop customized and specialized solutions, we also offer a range of standard products to meet diverse market needs,” Cerliani adds. He emphasizes the importance of maintaining high-quality standards throughout production, starting with components, to ensure reliable, long-lasting technological solutions, sheltering customer and manufacturer from continuous*

*and costly maintenance. This philosophy extends to both customized and standard production lines.*

*“Many people underestimate the impact of the slitter-rewinder on the finished product, a technology situated at the end of the production line after laminators and advanced printing machines.*

*However, a poorly performing slitter can irreparably damage printed and laminated reels, resulting in significant financial losses. That's why we stick to high quality standards without compromising, in both our custom and standard lines,” Cerliani underlines. This approach has been a key-element in building strong customer loyalty.*

### **ECOSYSTEMAC, THE ANSWER TO SUSTAINABILITY NEEDS**

*Temac's commitment to customer-centric transparency is reflected in its machine architecture. Every hardware component integrates into an open, Windows-based software platform, allowing clients to add hardware and remotely monitor the sys-*

*tem. Unlike traditional proprietary operator panels, this approach offers a comprehensive view of all hardware components, enabling Temac to modernize old production lines and transform them into smart, user-friendly converting technologies.*

*Ecosystemac is a brand developed by Temac that encompasses a series of construction concepts aimed at maximum cost savings and production efficiency, and was born from the idea of developing solutions that respect the environment, health and safety, leveraging the skills and know-how present in the company at electronic and industrial automation level.*

*“Every machine movement is optimized to reduce electricity and air consumption. Where feasible, we eliminate oil-based systems, reducing maintenance and waste management,” ends up Cerliani.*

*While unable to disclose details, Cerliani hints at exciting technical developments on the horizon. When all is confirmed, we will be the first to share this news with our readers.*

